

※個々の用語・表現につき、イートモ検索で得られた対訳を1件のみ提示します。

和文原稿
薬効薬理 グラム陽性菌や緑膿菌を除くグラム陰性菌に対し広い抗菌作用を有する。 スルファメトキサゾールは、p-アミノ安息香酸と競合することによって葉酸の合成を阻害し、トリメトプリムはこれに続く葉酸の活性化を阻害する。この2か所を同時に阻害することによって、その抗菌作用は相乗的となり、スルファメトキサゾール耐性菌に対しても効果が認められる7)。

薬効薬理

グラム陽性菌や緑膿菌を除くグラム陰性菌に対し広い抗菌作用を有する。

スルファメトキサゾールは、p-アミノ安息香酸と競合することによって葉酸の合成を阻害し、トリメトプリムはこれに続く葉酸の活性化を阻害する。この2か所を同時に阻害することによって、その抗菌作用は相乗的となり、スルファメトキサゾール耐性菌に対しても効果が認められる7)。

Drug A has enhanced activity against Gram-positive bacteria over second generation fluoroquinolones.	薬剤Aは、グラム陽性菌に対して第二世代のフルオロキノロン系薬剤よりも強い作用を示す。
--	--

These infections are caused by both Gram-negative and Gram-positive organisms.	これらの感染症はグラム陰性菌及びグラム陽性菌の両方が原因である。
--	----------------------------------

Drug A and other fluoroquinolone antimicrobials exert their antimicrobial activity by inhibiting bacterial DNA synthesis.	薬剤A及びその他のフルオロキノロン系抗菌薬は細菌のDNA合成を阻害することによって抗菌作用を発揮する。
---	---

Antihistamines compete with histamine for receptor sites on effector cells.	抗ヒスタミン薬はエフェクター細胞上の受容体をめぐってヒスタミンと競合する。
---	---------------------------------------

Administration of drugs that inhibit the synthesis of eicosanoids also attenuated the proinflammatory effect of bradykinin.	エイコサノイドの合成を阻害する薬剤の投与により、ブラジキニンの炎症促進作用も減弱した。
---	---

These drugs inhibit T cell activation and proliferation by preventing the formation and secretion of T cell-specific growth factors which are produced by T cells upon antigen recognition.	これらの薬剤は、抗原認識時にT細胞によって生成されるT細胞特異的増殖因子の形成及び分泌を阻止することによって、T細胞の活性化及び増殖を阻害する。
---	--

Co-administration of Drug A and Drug B resulted in a synergistic antiallodynamic effect.	薬剤Aと薬剤Bを併用投与した結果、相乗的な抗アロディニア作用が認められた。
--	---------------------------------------

Drug A has activity against bacteria resistant to other	薬剤Aは他のキノロン系抗生物質に対する耐性菌に
---	-------------------------

quinolone antibiotics.	有効である。
------------------------	--------

効果が認められる→有効である	
Drug A remains highly active against both Gram-positive and Gram-negative aerobic and anaerobic organisms.	薬剤 A は、依然としてグラム陽性及びグラム陰性の好気性菌及び嫌気性菌に対して非常に有効である。